

PHU LUC 1

**ĐƠN XIN CHUYỂN, MANG NGOẠI TỆ RA NƯỚC NGOÀI**  
**REQUEST FOR FUND TRANSFER / BRINGING MONEY ABROAD**

To: DEUTSCHE BANK, AG  
HO CHI MINH CITY BRANCH (the Bank)

Tôi tên: \_\_\_\_\_  
*Requestor:*

CMND số: \_\_\_\_\_ Cấp ngày \_\_\_\_\_ tại \_\_\_\_\_  
*ID No. Issued on at*

Nơi thường trú: \_\_\_\_\_  
*Resident address*

Hộ chiếu số (nếu có) \_\_\_\_\_ Cấp ngày \_\_\_\_\_  
*Passport No.(if any) Issued on*

Đề nghị Ngân hàng cho phép tôi::  
*I hereby request the Bank to allow me to:*

- Mang ngoại tệ theo người ra nước ngoài  
*Bringing cash abroad*
- Chuyển ngoại tệ ra nước ngoài  
*Make the fund transfer*

Số tiền là \_\_\_\_\_ Bằng chữ : \_\_\_\_\_  
*At the amount of in word*

Mục đích \_\_\_\_\_  
*The purpose*

Nơi chuyển ngoại tệ đến (nếu chuyển qua ngân hàng):  
*The fund will be transferred to:*

- Số tài khoản : \_\_\_\_\_  
*Account Number*
- Mã Ngân hàng : \_\_\_\_\_  
*Bank Code*
- Mã IBAN : \_\_\_\_\_  
*IBAN code*
- Tên Ngân hàng : \_\_\_\_\_  
*Bank Name*

Tôi xin cam đoan chấp hành đúng các quy định về quản lý ngoại hối của Nhà nước, nếu vi phạm tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.  
*I undertake to strictly follow the Government's Foreign Exchange regulations. I will take all responsibilities for any breach of the law.*

\_\_\_\_\_, Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_  
*Date month year*

NGƯỜI LÀM ĐƠN  
*Applicant*

\_\_\_\_\_  
*Tên / Name*